

Влияние контекстной предсказуемости на чтение саркастических фраз

Константинова О.Н., Прокопеня В.К. СПбГУ, Санкт – Петербург

olga.konstantinovva@gmail.com, v.prokopenya@spbu.ru

Сарказм – вид небуквальных выражений, особая форма иронии, употребляемая для выражения насмешки или презрения, основанная на контрасте подразумеваемого и выражаемого.

Теоретические подходы:

- *Стандартная прагматическая модель* (Grice 1975, Searle 1993) – сначала происходит доступ к прямому значению, а затем оно отвергается и заменяется на противоположное
- *Теория прямого доступа* (Gibbs 1979, Gibbs&Colston 2012) – контекст способствует прямому лексическому доступу к релевантному значению
- *Гипотеза доступности* (Giora 1997, 2003) и *Дефолтная гипотеза* (Giora et al. 2015) – доступ осуществляется к дефолтному значению (наиболее активированному в ментальном лексиконе) независимо от контекста

ЦЕЛЬ ИССЛЕДОВАНИЯ

Определить, каким образом обрабатывается сарказм при чтении, и какую роль при этом играет контекстная предсказуемость

Стимулы – 30 текстов в 3-х условиях каждый:

- (1) Предсказуемый сарказм
- (2) Непредсказуемый сарказм
- (3) Буквальное значение

Майк помогает Полю перевозить оставшиеся вещи в новую квартиру:

Майк: Поль, ты живешь здесь уже пару недель, ты хоть видел своих соседей?

Поль: Нет, я с ними еще не познакомился. И, надеюсь, мы еще не скоро встретимся. /

Да, я с ними уже познакомился. И, надеюсь, мы скоро снова встретимся.

Майку не нравится такая нелюдимость, поэтому он отпускает ехидный комментарий: /

Майк поднимает с пола несколько небольших коробок и отвечает:

Майк: Ты такой общительный! Кстати, куда поставить эту коробку?

Претест на предсказуемость сарказма:

63 участника, методика завершения предложения

МЕТОДИКА И ПРОЦЕДУРА

Методика: регистрация движений глаз (EyeLink 1000 Plus)

Задание: читать тексты про себя в естественном темпе, отвечать на вопросы после каждого текста, напр.:

Майк считает, что друг

а. коммуникабельный б. азартный в. нелюдимый

(вопросы были нацелены на проверку понимания сарказма)

После окончания: тест на оценку личной склонности к сарказму (Self-report Sarcasm Scale, Ivanko&Pexman2003)

РЕГИОНЫ ИНТЕРЕСА

Майк: Ты такой общительный! Кстати, куда поставить эту коробку?

N
Саркастическая фраза

N+1
Слово, следующее за сарказмом

УЧАСТНИКИ

30 носителей русского языка (26 девушек; M = 23; σ = 3.63)

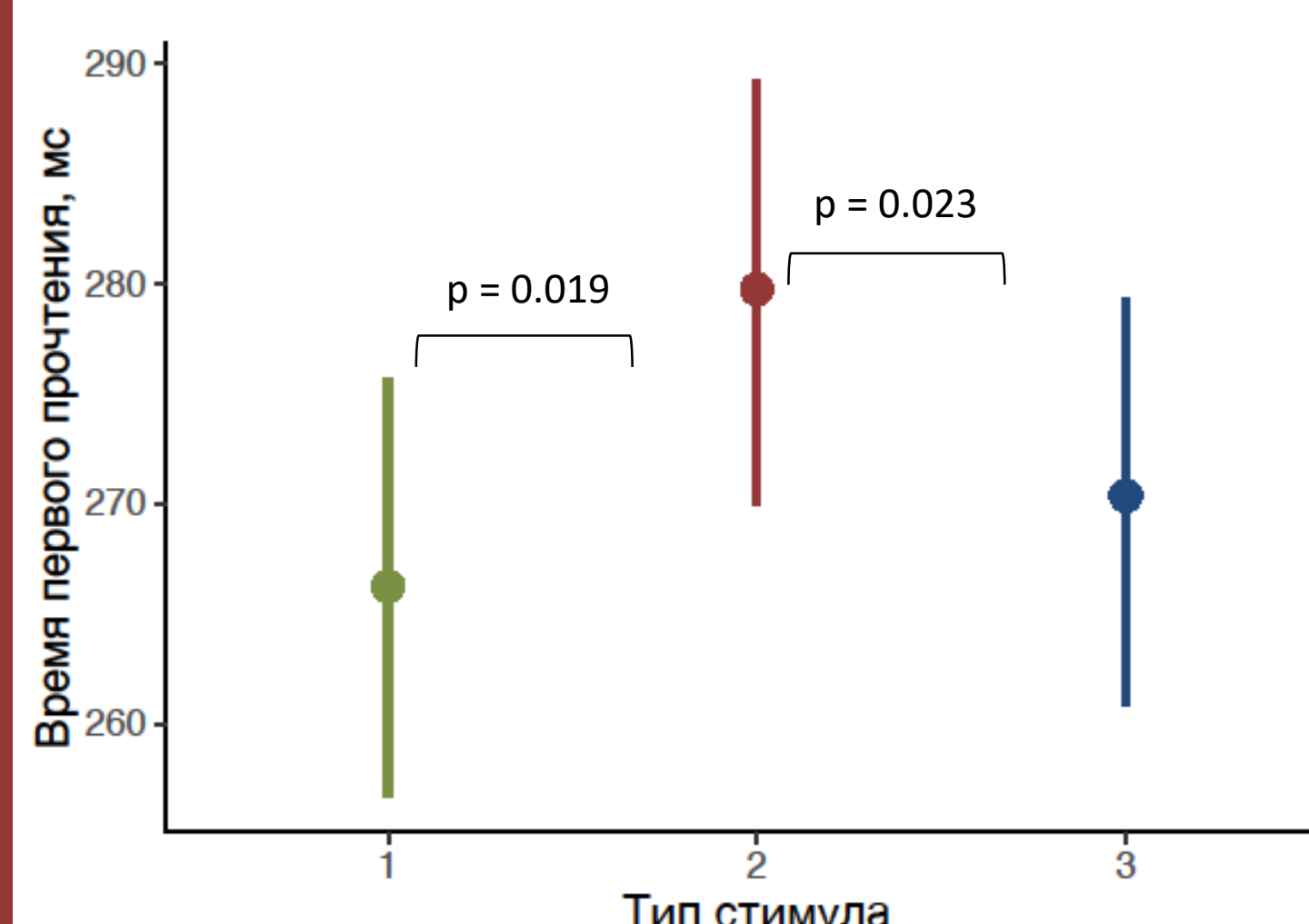
ГИПОТЕЗА

Контекстная предсказуемость и ожидание сарказма будут способствовать более быстрой его обработке при чтении по сравнению с условием, где подобных ожиданий сформировано не было

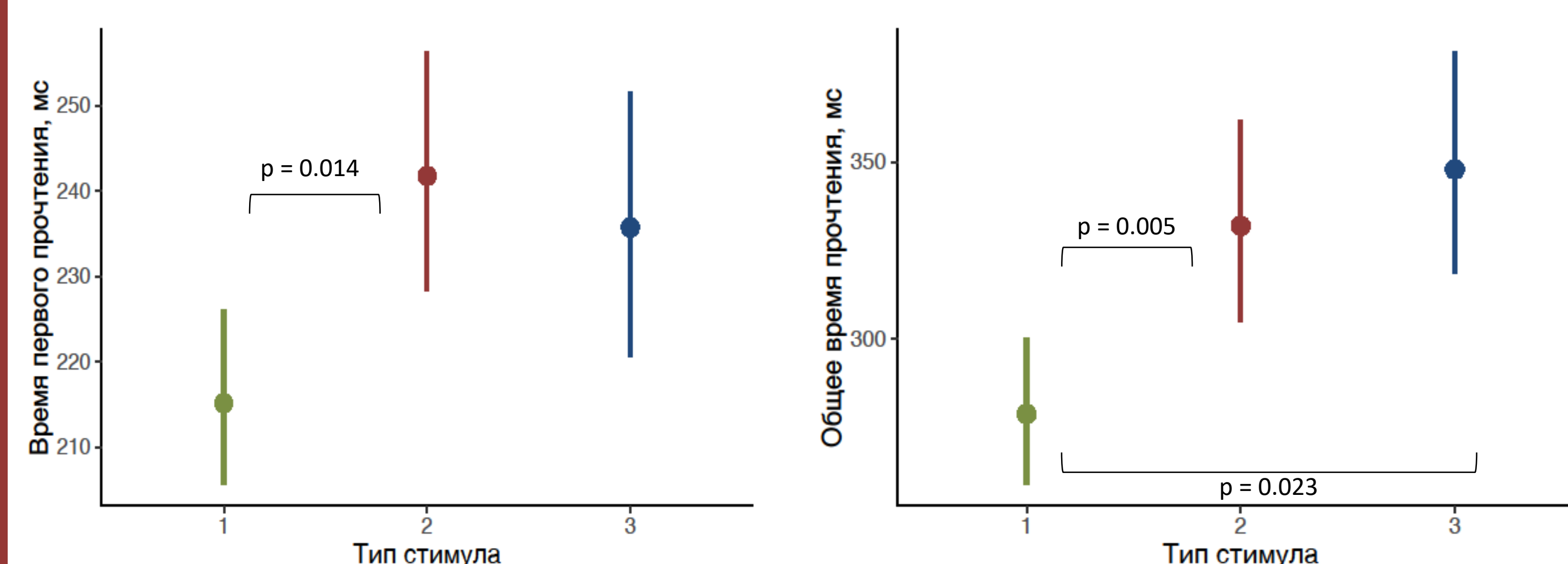
$$(3) \leq (1) < (2)$$

РЕЗУЛЬТАТЫ

N – саркастическая фраза



N+1 – слово, следующее за сарказмом



ОБСУЖДЕНИЕ

- ✓ Время прочтения контекстно предсказуемого сарказма (1) значимо меньше, чем в нейтральном условии (2). При этом различий между предсказуемым сарказмом (1) и прямым значением (3) не обнаружено.
- ✓ Аналогичные эффекты обнаружены для времени прочтения слова, следующего за саркастической фразой, что свидетельствует о более быстрой интеграции предсказуемого сарказма в контекст.
- ✓ Влияния индивидуальной склонности к сарказму выявлено не было.
- ✓ Обнаружен общий эффект научения: время прочтения значимо уменьшалось по ходу эксперимента.

ВЫВОДЫ

При обработке речи в процессе чтения контекстные ожидания формируются еще до перехода к той или иной лексической единице, что способствует более быстрому доступу к значению и более быстрой контекстной интеграции.

В случае, если ожидания сарказма заданы контекстом (1), время обработки саркастической фразы значимо не отличается от времени обработки аналогичной фразы в прямом значении (3). Если же сарказм появляется в нейтральном контексте (2), то, по-видимому, сначала происходит доступ к буквальному значению, и лишь затем конструирование саркастической интерпретации.